



2013年
7月

ニュースレター

最新のニュース



写真：アフガニスタン西部にある、世界で有名なジャームのミナレット（光塔）は12世紀に建てられました。「イスラム建築と、装飾の象徴」そして「革新的な建築と装飾」として、UNESCO世界遺産にも登録されています。



カルザイ大統領は、アフガニスタンの民主主義体制における次なる到達点：つまりは、2014年に行われる大統領選挙への準備を整えている

7月20日にハミード・カルザイ大統領は、二つある選挙法の中の二番目の法律を承認した。これら2つの法律により、2014年4月に行われる大統領選挙の準備が可能となる。1つ目の法律では選挙の権限に関して述べられており、そして今回の法律は、選挙がどのように行われるかの詳細が述べられている。これらの法律は、議会は既に認可を得ている。

の地位を引き渡す。選挙活動は2ヶ月以内に始まるとも予想される。

独立選挙委員会はカルザイ大統領と民主的プロセスを称賛している。

Toloニュースによると、市民社会組織は、確実に有権者の中で民主的意識が広がりはじめており、“市民は民主的社会の特徴について、日々、意識するよう

この歴史的な選挙で、カルザイ大統領は選出される後継者へ大統領

(ページ2に続く)

内容:

ニュース	1-4
大使からのメッセージ	2
レシピ	4

になっている”と述べており、同時に、このような高い水準保って後任者へ引き継いだのはカルザイ大統領の手腕であったと称えている。

ラスール外務大臣、ザヒルワル財務大臣を共同議長とする国際会議「アフガニスタン東京会合」

7月、アフガニスタン東京会合に伴い、40の関連周辺諸国及び8つの関連国際機関が継続発展を築くため再び集まった。アフガニスタン東京会合はアフガニスタン大使館で7月3日に開催された。東京会合の共同目的を達成するため、アフガニスタンと国際機関によって成された発展を検討するため開かれたのだ。この会合の共同議長はアフガニスタンのラスール外務大臣、ザヒルワル財務大臣、そして国連秘書のジェン・キュービスだ。この会合の目的は、2014年から202



4年の10年間における国際組織からの財務支援だ。ザヒルワル財務大臣は演説で、「国際組織の参加者はアフガニスタン支援と今世紀の人々の明るい未来の確立という、同じ意志を抱いている」と述べた。東京会合での進歩は関連国代表から、大きな賞賛を受けた。キュービス代表は、「アフガニスタンは偉大な達成を遂げている。私達も彼らに負けてはいけない。私達は達成すべき多くのほかの同じ目的を持っているのだ」と強調した。次の政府による会合は、2014年に、アフガニスタンとイギリスにより、共

同開催される予定だ。ザヒルワル財務大臣は彼の開催演説で、「世界中の仲間達は160億ドルの献金ふたたび更新した。そして、東京会合で約束した。」と述べた。加えて、より効果的な援助のため、国家予算において東京会合とアフガニスタン政府の優先事項が一致するような支援が必要だ」と述べた。

安倍総理が主催したイフタールのレセプション

7月31日（水）ファティミー大使は安倍総理が主催したイフタールのレセプションに参加しました。イスラム教ではラマダン期間中なので、日中食事を取れません。なので、日が沈んだ後最初に食べられる食事がイフタールなのです。ファティミー大使は安倍総理、岸田外務大臣や多くの日本政府関係者と会いまし

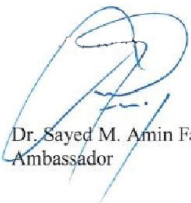
(Continued on page 3)

大使からのメッセージ

サイード・ムハンマド・アミン・ファティミ大使



今月は、日本とアフガニスタンにおける多くの発展がありました。イスラム暦では、7月9日から始まるラマダンという重要な期間です。ラマダンの期間では、イスラム教徒は、日の出から日没まで、熟考し、祈り、そして我々の仲間達に感謝することを思い出す期間です。私達は宗教に関係なく、日本にいるすべての仲間達に、この感謝の特別な期間を広めていきたいと考えています。大使館では、日本の参議院選挙に大きな関心を寄せています。我々の4月の次期大統領選のため準備しているまだ若い民主主義の国として、アフガニスタンは、投票を通して国民の意思が反映されることを願います。また、選挙民の批判の代表者も選ばれることを願っております。


Dr. Sayed M. Amin Fatimie
Ambassador



た。約40カ国の大使が参加したレセプションでした。

ファティミ大使が栃木県を訪れた



アフガニスタン特命全権大使セイエド・ムハンマド・アミン・ファテミ氏が日本の地方とのより強固な連携を強めていくため、自発的活動の一環として栃木県を訪れた。ジェイソン・プラット広報官、青木和男（NPO法人 温室効果ガス排出権取引機構代表）も同行した。両代表者と他のメンバーによる訪問が許可され、大使は初めて福田富一知事、佐藤英智宇都宮市

長と有益な会談を行った。この重要な会談では、ファティミ大使は栃木県民による素晴らしい協力に対し、アフガニスタン市民・政府を代表して、深い感謝の意を表した。ファティミ大使はまた下野新聞代表とも会談した。大使はアフガニスタンについての正しい記事に対して感謝し、アフガニスタンと日本の関係促進のための下野新聞の役割に感謝した。最後に、大使は過去にアフガニスタン文化のイベントを開催し、アフガニスタンについて生徒や地域に対し広報活動にも感謝の意を表した。ファティミ大使の訪問は下野新聞とNHKにより報道された。



カブールの大統領就任時の歴史的会衆モスク再建

セイエド・マクドゥム・ラヒーン、アフガニスタン情報文化大臣はカブールの古い町に歴史的会衆のモスク、レハハナを正式に開いた。カブールの古い町に位置する、新しく改装されたモスクが多くの歴史的記念碑の1つとして立っている。ラヒーン、アフガニスタン情報文化大臣の発言の中で、彼はイスラム暦の1世紀にさかのぼるカブールの建設物として、重要なプロジェクトだと何度も繰り返した。大臣は、国際的・国家的・地域的献金のすべてを含む、復旧作業に関わったすべての人々に感謝の意を表した。

Hazar、Shahrの展示会がカブールで開かれた

古代のバルフの歴史や文化の展示会がアフガニスタン国立

駐日アフガニスタン大使館
〒106-0041
東京都港区麻布台2-2-1
Tel: 03-5574-7611 / Fax: 03-5574-0195
ウェブサイト
www.afghanembassyjp.org
Facebook: www.facebook.com/
afghanembassyjp
Twitter: @afgembtokyo



お問い合わせ

ニュースレターに関する質問、コメント等のお問い合わせは、大使館広報部 ジェyson・プラットまでご連絡下さい。

pratt@afghanembassyjp.org



アフガニスタン大使館ポッドキャスト



美術館で今月初めに開かれた。その開催式典に、アフガニスタン王子マーワイズ、王女ブルーキス、セイエッド・マクドゥム・ラヒーン、アフガニスタン情報文化大臣がバルブの重要性について、「神聖なイスラム時代において、バルブは重要なポジションにあり、イスラムのドーム、輝かしいバルブと言われている」と述べた。バルブはアフガニスタンで最も古く、文化的に貴重な町の1つだ。国立美術館での展示会は、タペス

トリー・陶器・詩を含む、その町からの多くの美術品を展示する予定だ。国立美術館はカブールの中央に位置し、30000点以上の品を所有している。

鉱山省、2ヶ月後に鉱山採掘契約に調印

鉱山省は、国際投資家と新しい鉱山契約を結ぶ予定だ。イギリス、カナダ、インド、ポーランド、トルコ、アラブ首長国連邦、アメリカの代表は、アフガニスタンのすでにある急増する

鉱山産業のさらなる発展に、かなり興味を示している。アフガニスタンは利益のあがる鉱山を多く所有している。そして、何兆ドルものまだ採掘されていない天然資源があるとされている。特に、アフガニスタンのレアアース・鉱山・金・銅・鉄に関心が集まっている。もし法律になるのであれば規制される可能性もあり、その旨を外国企業に対する鉱山契約書を簡潔に素早く作ることを、鉱山省は発表した。

外交官との食事

今月のアフガニスタンレシピ

今週のレシピは「Sheerapira」です。アフガニスタンでは、家庭に招いた友人にふるまう、または友人宅にたずねたりする際に、ギフトとして持ち寄られています。色をつけてカラフルに作られることもあり、白とピンクが人気な色だそうです。

材料：

粉ミルク 3カップ
ホイップクリーム1.5カップ
グラニュー糖3カップ
カルダモン1.5 ティースプーン
砕いたクルミ 0.5カップ
砕いたピスタチオ 0.5カップ
ドライフルーツ お好みで

作り方：

1. 鍋にホイップクリームとグラニュー糖を入れて中火で溶かす。
2. 4-5分間沸騰させ混ぜる。
3. シロップ状になったら鍋を火からおろす。
4. 粉ミルクを加え、ドライフルーツとカルダモンを素早く混ぜる。
5. 平たいプレートに流し込む。
6. 全体に平らにし、ピスタチオをちりばめ、ドライフルーツをお好みで足す。
7. 容器に入れたまま一時間ほど冷まし、お好みの形に切り分けたら出来上がり！

